

جامعة وهران 2 محمد بن أحمد. الجزائر
كلية اللغات الأجنبية

University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed. Algeria
Faculty of Foreign Languages



*LABORATOIRE CRÉATION d'OUTILS PÉDAGOGIQUES ET
d'APPRENTISSAGE EN LANGUES ÉTRANGÈRES - LOAPL -*



PASSERELLE

Volume : 13 Issue : 2 / Decemeber 2024

Volume : 13 Numéro : 2 / Décemebre 2024

JOURNAL of : PASSERELLE - UNIVERSITY of ORAN 2 -
www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/531

EISSN : 2716-8328

ISSN : 1112-6337

Université Oran 2 Mohamed Ben Ahmed

Faculté des langues étrangères

*Laboratoire Création d'Outils Pédagogiques et
d'Apprentissage en Langues Etrangères LOAPL*



PASSERELLE

Volume : 13 Numéro : 02 / Décembre 2024

Volume : 13 Issue : 02 / December 2024

المجلد 13 العدد 2 / ديسمبر 2024

Pratiques Littéraires en Afrique et Dynamiques Culturelles
Numéro thématique coordonné par :
Dr TALBI SIDI Mohamed & Dr BIRWÉ GODWE



Indexed by : ERIH PLUS



Editor in Chief: Prof. HARIG Fatima Zohra (Univ. Oran 2)
Secretary: SAAID Younes (CRASC / Univ. Oran 2)

ISSN: 1112-6337

EISSN: 2716-8328

<https://www.asjp.cerist.dz/en/PresentationRevue/531>

Description

Passerelle (ISSN: [1112-6337](#), EISSN: [2716-8328](#)) is a peer-reviewed scientific journal published annually by the *Laboratory of Creation of Educational Tools and Learning in Foreign Languages (LOAPL)*, affiliated with the Faculty of Foreign Languages at the University of Oran 2 Mohamed Ben Ahmed since 2004. The journal's scope encompasses a wide range of disciplines, with a particular focus on **Language Studies, Linguistics, Literature, Didactics, Civilisation, Arts, and Translation Studies**. By promoting original scientific work, Passerelle aims to contribute to the advancement of both theoretical and practical knowledge while fostering critical and analytical thinking in the fields it covers. Passerelle welcomes unpublished articles in **French, English, Spanish, German, Italian, and Arabic**. Submissions undergo a rigorous anonymous peer-review process conducted by a distinguished scientific and editorial committee, ensuring the publication of high-quality research. With a commitment to dynamic publication, the journal releases both thematic and general issues. Calls for papers are widely disseminated across reputable platforms, ensuring a broad and diverse range of submissions. Passerelle remains dedicated to promoting academic excellence and advancing discourse in the interdisciplinary fields it represents.

PUBLICATION CHARGES: Free

Article Processing Charges (APCs): Non

Submission Charges: Non

***** **French (Français)** *****

Passerelle (ISSN: [1112-6337](#), EISSN: [2716-8328](#)) est une revue scientifique à comité de lecture, publiée annuellement par le *Laboratoire de Création d'Outils Pédagogiques et d'Apprentissage en Langues Étrangères (LOAPL)*, affilié à la Faculté des Langues Étrangères de l'Université d'Oran 2 Mohamed Ben Ahmed depuis 2004. Le champ d'étude de la revue englobe un large éventail de disciplines, avec un accent particulier sur **les études linguistiques, la littérature, la didactique, la civilisation, les arts et les études de traduction**. En promouvant des travaux scientifiques originaux, Passerelle vise à contribuer à l'avancement des connaissances théoriques et pratiques tout en favorisant la réflexion critique et analytique dans les domaines qu'elle couvre. Passerelle accueille des articles inédits en **français, anglais, espagnol, allemand, italien, et arabe**. Les articles soumis font l'objet d'un processus d'évaluation rigoureux, mené de manière anonyme par un comité scientifique et de lecture distingué, garantissant la publication de recherches de haute qualité. Engagée dans une politique de publication dynamique, la revue publie régulièrement des numéros thématiques et variés. Les appels à contribution sont largement diffusés sur des plateformes reconnues, assurant une base de soumissions large et diversifiée. Passerelle reste dédiée à la promotion de l'excellence académique et à l'avancement des discours dans les domaines interdisciplinaires qu'elle représente.

FRAIS DE PUBLICATION : Gratuit

Frais de traitement des articles (APCs) : Non

Frais de soumission : Non

EDITORIAL TEAM

EDITOR IN CHIEF

Fatima Zohra HARIG-BENMOSTEFA

University of Oran 2 – Algeria

ASSOCIATE EDITOR

Claude CORTIER University of Lyon – France

Christian PUREN University of Jean Monnet de Saint-Etienne - France

Aimee-Danielle LEZOU KOFFI – University of Félix Houphouët - Côte d'Ivoire

Bahia ZEMNI Princess Nourah Bint Abdulrahman University- Saudi Arabia

Marc BONHOMME University of Berne – Switzerland

Julian INTARTGLIA HEG Arc – Switzerland

Godwe BIRWÉ ENS – University Maroua - Cameroun

Sid Ahmed KHELLADI Université of Adrar – Algeria

Fouzia ROUAGHE University of Setif 2 – Algeria

Zoulikha TABET USTO - Algeria

Kheira YAHIAOUI ENS Oran – Algeria

Djamila ACHAB ENS Oran - Algeria

Linda DALI YUCEF ENS Oran – Algeria

Wafa BEDJAoui University of Algiers 2 – Algeria

Souhila MERIBAI University of Algiers 2 – Algeria

Jamel ZENATI University of Algiers 2 – Algeria

Imene BENABDALLAH University of Oran 2 – Algeria

Nabila BOUAYED-HAMIDOU University of Oran 2 – Algeria **Hanane**

EL BACHIR University of Oran 2 – Algeria

Amel MEGUENNI University of Oran 2 – Algeria

Naouél DELLALOU University of Oran 2 – Algeria

Abdelkader Lotfi BENHATTAB University of Oran 2 – Algeria

Loubna BENRABRA University of Oran 2 – Algeria

Rafiaa BELBACHIR University of Oran 2 – Algeria

Ahmed BENOUDANE University of Oran 2 – Algeria

Abed BOUBEKEUR University of Tiaret – Algeria

Amir MEHDI University of Tiaret – Algeria

Said MAHMOUDI University of Tiaret – Algeria

Sidi Mohamed TALBI University of Chlef – Algeria

Nadia IDRI University of Bejaia

Chouaib ZIAD University of Oum El Bouaghi – Algeria

Hacene HAMADA ENS Constantine – Algeria

Yamina HAMDANI University of Relizane – Algeria

SECRETARY

Younes SAAID CRASC / University of Oran 2 – Algeria

Sidi Mohamed TALBI University of Chlef – Algeria

Said MAHMOUDI University of Tiaret - Algeria

Sommaire		
Nom & prénom	Titre	Page
Insaf DJEBBARI <i>Doctoranda en la universidad de Alicante, ESPAÑA</i>	Las columnas sobre lengua como material didáctico auténtico en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera en la universidad argelina	10-28
Carmen MARIMÓN LLORCA <i>Profesora titular de lengua española en la Universidad de Alicante, ESPAÑA</i>		
Adrian GORKE <i>Université de Bordeaux, FRANCE</i>	Der Einsatz digitaler Medien zur Förderung von Sprachkompetenz im Fremdsprachenunterricht	29-55
Souhila SOLTANI <i>Ecole Normale Supérieure d'Oran, ALGÉRIE</i>	Numérique et jeu éducatif : la ludopédagogie comme perspective innovante pour l'activité de l'oral dans le secondaire	56 -72
Badra ZERIF <i>Université de Mascara, ALGÉRIE</i>		
Christine FALLER <i>Université Côte d'Azur, FRANCE</i>		
Youcef BACHA <i>Université de Lounici Ali-Blida2, ALGÉRIE</i>	Vers une approche sociodidactique et contextualisée de l'enseignement à distance : interroger les contenus pédagogiques dispensés sur la plateforme Moodle	73-90
Djihane AMMARI <i>Université Abou El-Kacem Saadallah - Alger 2, ALGÉRIE</i>		
Hanene Ahlem RAISSI <i>Université de Ghardaia ALGÉRIE</i>	L'apport du microlearning sur la réduction de la surcharge cognitive : un nouveau paradigme pour l'enseignement supérieur	91-105
Izzeddine ROUBACHE <i>Université de Ghardaia, ALGÉRIE</i>		
Ikram BOUSSAÏD <i>Université de Mascara, ALGÉRIE</i>	La formation initiale aux compétences technopédagogiques des étudiants de cinquième année à l'Ecole Normale Supérieure d'Oran	106-115
Naima HOCINE <i>Université de Chlef, ALGÉRIE</i>		
Fatima Zohra SEHLAOUI <i>ENS de Laghouat, ALGÉRIE</i>	Integrating AI in Foreign Language Teaching and Learning: Learner 4 Autonomy and Tool Utilization in an Algerian University	116-139

Soumia MOHAMMEDI <i>Université Ahmed Draia-Adrar, ALGÉRIE</i> Sid Ahmed KHELLADI <i>Université Ahmed Draia-Adrar, ALGÉRIE</i>	Analyse des représentations linguistiques de FLE chez les étudiants du département de français de l'université d'Adrar. Cas de première année licence	140-156
Abdellah MOULAY OMAR <i>Université de Bejaia, ALGÉRIE</i> Fatima-Zohra SAKRANE <i>Université de Bejaia, ALGÉRIE</i>	La classe inversée : un atout pour l'enseignement-apprentissage implicite de la compétence (inter)culturelle en contexte universitaire algérien	157-177
Fatima Zahra LAZOUNI <i>Université de Tlemcen, ALGÉRIE</i> Nassima Selma BOUAYED <i>Université de Tlemcen, ALGÉRIE</i>	Les défis spécifiques liés à la fonction linguistique et métalinguistique en andragogie Cas de la formation en anglais pour les enseignants universitaires	178-187
Moussa MOUAZER <i>Université de Saida, ALGÉRIE</i> Mohamed Amine BERROUKECH <i>Université de Saida, ALGÉRIE</i>	L'impact de la démarche ludo pédagogique du mind map dans l'apprentissage de la grammaire chez les apprenants du cycle primaire	188-206
Fatima Zohra GUELFOUT <i>École Normale Supérieure d'Oran, ALGÉRIE</i> Mohamed TOUATI <i>Université Mohamed Ben Ahmed, Oran2, ALGÉRIE</i>	Est-il aisé d'enseigner la compétence productive orale au secondaire ?	207-229
Hadj BOURIDANE <i>Université de Chlef, ALGÉRIE</i> Abdelkader KASSOUL <i>Université de Chlef, ALGÉRIE</i>	Le manuel scolaire face aux nouveaux défis de l'enseignement/ apprentissage du FLE	230-242
Ouahiba BOUKHORS <i>Université de Mostaganem, ALGÉRIE</i>	Stratégies linguistiques et sémiotiques des enseignes commerciales à Akid Lotfi, Oran	243-253
Gratien LUKOGHO VAGHENI <i>Institut Supérieur Pédagogique d'Oicha, RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO</i>	La production de l'écrit par l'image : propositions didactiques	254-266
Chahinez DAMERDJI <i>ENS de Mostaganem, ALGÉRIE</i>	Les Rouages cachés dans la compréhension d'un texte littéraire conformément aux neurosciences	267-276
Ala Eddine BAKHOUGH <i>ISAMT, Université de Gabès, TUNISIE</i>	La rhétorique dans une optique comparative	278-296
Abdelkader MAKHLOUF <i>Nour Bachir University Center, Elbayadh, ALGERIA</i>	Exploring the mysteries of Language: Structure and Influence	297-313

Souad KHOUDOUR <i>École Normale Supérieure de Constantine</i> <i>ALGÉRIE</i>	Entre conformisme, progressisme et/ou sexisme : analyse sémiotique des représentations de la femme dans les publicités algériennes	314-331
Faiza BOUKHELEF <i>Hassiba Benbouali University of Chlef, ALGÉRIE</i>	Stereotypes and the Representation of Algerian Women through Idiomatic Expressions	332-341
Amina BABOU <i>Hassiba Benbouali University of Chlef, ALGÉRIE</i>		
Moncef CHERNI <i>Université de Carthage, TUNISIE</i>	Le visage de l'acteur dans le cinéma d'Ingmar Bergman entre Technique du théâtre et Réalisme au grand écran	342-363
Badra CHERIET <i>University mohamed ben ahmed oran2, ALGERIA</i>	Textual thresholds in the contemporary Egyptian novel "The Novel of One Soul" by the writer ahmed atef dorra	364-379
Sana DAHMANI <i>Princess Nourah Bint Abdulrahman University, ARABIE SAOUDITE</i>	Les corps décharnés dans le roman haïtien francophone	380-390
Othmane RACHEDI MOUNIR <i>University Badji Mokhtar Annaba, ALGERIA</i>	Problemi post-risorgimentali nel romanzo I Viceré di De Roberto	391-399
Mohamed Amin Amrous <i>Université Badji Mokhtar Annaba, ALGERIE</i>	Stile e Sensazionalismo nel Giornalismo Italiano	400-411
Ahmed BENOUDANE <i>Universität Oran 2 Mohamed Ben Ahmed – ALGERIEN</i>	Die Bedeutung der Hausaufgaben beim Erwerb der deutschen Sprache im DaF-Unterricht	412-433
Said MAHMOUDI <i>Université Ibn Khaldoun de Tiaret, ALGÉRIE</i>	Compte rendu de l'ouvrage d'Adam, Jean-Michel, et Marc Bonhomme. L'argumentation publicitaire. Armand Colin, 2012	434-447
Abdenour BRAHAM <i>Centre universitaire de Naama, ALGÉRIE</i>	Compte rendu de la thèse de doctorat intitulée « Discours et représentations iconiques en contexte publicitaire algérien : cas d'ooredoo » du chercheur Said Mahmoudi.	448-465
جمعي عائشة	التّعليم عن بعد من خلال منصة قوقل كلاس	466-480

جامعة يحيى فارس المدية(الجزائر)

رووم

حنطابلي زوليخة

جامعة يحيى فارس المدية(الجزائر)

غوبريني زكرياء

جامعة الشهيد حمة لخضر الوادي(الجزائر)

تحويلات النوع الاجتماعي في المدن
المغربية دراسة تحليلية لديناميكيات التحرر
والتمكين النسوي في الفضاء الحضري
**Gender Dynamics in the Urban
Maghreb: A Comprehensive
Analysis of the Liberatory and
Empowerment Trajectories of
Women in the CityScape**

481-514